

Мишанова Юлия Владимировна, Сопова Ирина Валентиновна

### **ЯЗЫК КАК САМООРГАНИЗУЮЩАЯСЯ СИСТЕМА**

В статье проводится обзор материалов основных исследований языковой эволюции, анализируется процесс развития языковых средств, а также осуществляется описание механизмов процесса самоорганизации морфологических средств в языковой системе с позиций синергетической науки. Предметом исследования являются эволюционные процессы в языке. В процессе исследования авторы уделяют особое внимание моделированию процесса самоорганизации языковых средств с точки зрения лингвосинергетической концепции.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/4-1/36.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/4-1/36.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. I. С. 118-120. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/4-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/4-1/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## BIBLICAL ALLUSIONS AS INTERTEXTUALITY SIGNS

**Manasterska-Viontsek Edita**, Ph. D. in Philology  
*Maria Curie-Sklodowska University in Lublin, Poland*  
edmana5@mail.ru

This paper examines the signs of intertextuality in the form of allusions for the Bible in F. M. Dostoevsky's novel "Crime and Punishment" and its translation into Polish. The peculiarity of this theme is in the confrontation of two cultures and - on the other hand - the universal authority, that is undoubtedly the Bible. It happens that allusions in the text of translation may be less clear or, on the contrary, more clear than in the original. All this relate not only to differences within cultures, which include both texts, but also to the language capabilities of original and translation.

*Key words and phrases:* intertextuality; confrontation of cultures; The Bible; allusion; translation; competent reader; F. M. Dostoevsky.

УДК 81'44

**Филологические науки**

*В статье проводится обзор материалов основных исследований языковой эволюции, анализируется процесс развития языковых средств, а также осуществляется описание механизмов процесса самоорганизации морфологических средств в языковой системе с позиций синергетической науки. Предметом исследования являются эволюционные процессы в языке. В процессе исследования авторы уделяют особое внимание моделированию процесса самоорганизации языковых средств с точки зрения лингвосинергетической концепции.*

*Ключевые слова и фразы:* синергетика; лингвосинергетика; флуктуация; аттрактор; диссипативная структура; энтропия; точка бифуркации.

**Мишанова Юлия Владимировна**, к. филол. н.

**Сопова Ирина Валентиновна**, к. филол. н.

*Белгородский государственный национальный исследовательский университет*  
mishanova@bsu.edu.ru; sopova@bsu.edu.ru

**Язык как самоорганизующаяся система**<sup>©</sup>

Тема данной статьи связана с синергетикой, т.е. теорией самоорганизующихся систем, название которой происходит от греческого слова *синергена́й* – содействие, сотрудничество.

Актуальность исследования обусловлена значимостью выявления и интерпретации причинно-следственных связей в языковой эволюции и обнаружения механизмов языковых преобразований.

Целью данного исследования можно назвать изучение вопроса самоорганизации языковых средств в процессе их эволюции в лингвосинергетике.

Термин *синергетика́й* был предложен немецким физиком Г. Хакеном и предполагает согласованное взаимодействие частей при образовании структуры как единого целого. По определению Г. Хакена, *синергетика* занимается изучением систем, состоящих из многих подсистем самой различной природы, таких как электроны, атомы, молекулы, клетки, нейроны, механические элементы, фотоны, органы, животные и даже люди [6].

На следующем этапе развития идей синергетики наиболее значительными считаются исследования И. Пригожина, открывшего *теорию диссипативных структур*. К таким структурам обычно относят пространственные, временные или пространственно-временные структуры. В случае превышения критических значений параметров системы диссипативные структуры могут возникать вдали от равновесия в нелинейной области и переходить в состояние равновесия только путем скачка (в результате неравновесного фазового перехода).

К таким структурам относятся и языковые системы, т.к. благодаря взаимодействию системы с внешней средой внутри них происходит рассеивание хаотизирующих элементов, вызывающих колебания. Иногда флуктуации бывают настолько серьезными, что существовавшая прежде организация не выдерживает и разрушается. Таким образом, диссипативные структуры – организации более высокой степени сложности, чем разрушаемые предыдущие [4].

Исследования школы Пригожина показали, что понятия структурной устойчивости и порядка через флуктуации применимы к системам различной природы: *Пределов для структурной устойчивости не существует. Неустойчивости могут возникать в любой системе, стоит лишь ввести подходящие возмущения* [5, с. 49].

Е. Н. Князева и С. П. Курдюмов представляют синергетику как иной взгляд на мир. Они подчеркивают, что синергетика открывает новые принципы построения сложных развивающихся структур из простых, где целое уже не равно сумме частей, оно качественно иное [2].

Таким образом, внимание синергетики сконцентрировано в первую очередь на исследовании механизмов самоорганизации сложных систем в моменты их неустойчивых состояний, когда и определяется выход системы на ту или совсем иную траекторию движения к устойчивости.

Логично, что одной из важнейших задач синергетики является раскрытие внутренних и внешних законов эволюции системы.

Механизмы самоорганизации и саморегуляции, действующие в системе языка, а именно флуктуации и отбор, перестраивают её, приближая к оптимальному устойчивому состоянию и оптимальной адаптации к окружению. Именно флуктуации считаются в синергетике движущей силой развития языковой системы, именно от них зависит возможность образования нового порядка.

Понятия синергетики также включают в себя определения бифуркационных точек и аттракторов.

*Точки бифуркации* – это точки неустойчивости системы, в которых возникает спектр возможностей перехода в другое состояние, множество вариантов путей развития. Выбрав наиболее оптимальный вариант, система может продолжать свое поступательное развитие до возникновения следующей точки бифуркации.

*Аттрактор* – это, относительно устойчивое состояние системы, которое как бы притягивает к себе все множество “траекторий системы”, определяемых разными начальными условиями [Там же, с. 71]. Из этого следует, что если неустойчивая система попадает в поле притяжения определенного аттрактора, то она неизбежно эволюционирует к устойчивому состоянию и может находиться в нем до тех пор, пока по каким-то причинам вновь не придет в неустойчивое состояние.

Такие неустойчивые состояния характеризуются повышенным уровнем энтропии. *Энтропия* (от греч. – переход, преобразование) – изначально физический термин, введенный математиком К. Шенноном. Однако в лингвосинергетике этот термин широко и успешно применяется для описания неустойчивых состояний языковых систем. В этом смысле энтропия – показатель уровня неопределенности того или иного аспекта языка [1].

Уровень энтропии и развитие диссипативных структур зависит как от описанных ранее внешних факторов, влияющих на развитие языка, так и от внутренних процессов его развития. При этом очень важно помнить о том, что, как писал Пригожин, находясь между двумя точками бифуркации, система развивается закономерно, тогда как вблизи точек бифуркации существенную роль играют флуктуации, которые и определяют, какой из ветвей кривой будет далее определяться поведение системы [5, с. 50].

Это означает, что языковые законы поступательного эволюционного развития действуют только в тех случаях, когда уровень энтропии не поднимается *выше определенного предела*. Но как только этот предел превышает, увеличивается количество аттракторов, и в точках бифуркации происходят скачки, выводящие затрагиваемые ими языковые признаки, явления и качества на другой уровень. В таком случае привычные языковые закономерности могут терять свою силу, в игру вступает фактор случайности.

Однако совокупность случайностей, как это ни странно, может также формировать определенные закономерности. К примеру, у Н. Л. Мышкиной об этом находим: ...используя данные о спонтанных, случайных, алогичных, а также отсутствующих языковых явлениях, в принципе возможно определить ожидаемые линии в саморазвитии языка [4, с. 87]. Таким образом, изучение изменений в языковых системах с позиций синергетики в диахронии важно для систематизации прогностических исследований, позволяющих просчитать *возможные варианты* развития подобных систем.

Явления самоорганизации языковых единиц в рамках синергетической лингвистики представлены в работах многих исследователей (Г. Альтман (1968), А. М. Амагов (2009), М. В. Арапов (1988), Л. Н. Беляева (2010), М. Г. Борода (1996), Дж. Гринберг (2004), Р. Келер (1986), Н. Л. Мышкина (2010), Р. Г. Пиотровский (1996), А. А. Поликарпов (1987), М. Сводеш (2002) и др.) В настоящее время для изучения особенностей развития и функционирования языковых систем с использованием синергетического подхода существует несколько направлений: когнитивная лингвосинергетика, психолингвосинергетика (К. И. Белоусов), функциональная лингвосинергетика (Е. В. Пономаренко), контрадиктно-синергетический подход (Н. Л. Мышкина), текстосимметрия (А. Ю. Корбут), гештальт-синергетический подход (Л. В. Кушнина), синергетическая этнолингвистика (Н. В. Дрожжанин), лингвокультурологическая синергетика (Н. Ф. Алефиренко) и др. Наиболее близка нам и применима для изучения процесса развития языковых средств *эволюционная лингвосинергетика* (А. М. Амагов, Л. В. Бронник), которая лежит в основе принципа универсального эволюционизма.

В данный момент лингвистика стоит перед необходимостью создания интегральной концепции языка. Как отмечает Н. Л. Мышкина, языкознание... всегда проявляло интерес к достижениям точных и смежных наук в исследованиях сложных динамических систем. Ведь одна из важнейших языковедческих проблем – это выработка методов диахронического и синхронического исследования динамических процессов в языковой системе [Там же, с. 88]. Предметом эволюционной синергетической лингвистики считается феномен спонтанного возникновения – самоорганизации структур в различные периоды развития языковой системы. Одна из задач теории – раскрытие внутренних и внешних законов эволюции этой системы.

Для примера возможного варианта описания эволюции языковых средств с точки зрения синергетики возьмем процесс унификации морфологических средств выражения категории числа в английском языке.

В древнеанглийском языке существует некая устойчивая открытая система морфологических признаков категории числа. В определенный момент система подвергается некоторым внешним воздействиям, как-то: насаждение норманнскими завоевателями своей культуры и языка на территории Англии и затем тесное взаимодействие английского языка с языком скандинавских племен на севере страны. Данные внешние воздействия искажают существующую к тому времени в языке систему флуктуаций (колебаний, вариантов). Источником флуктуаций является в данном случае необходимость общения между носителями языков хозяев и завоевателей. Когда количество энтропии в системе достигает определенного уровня, она подходит в своем развитии к критическому состоянию, называемому точкой бифуркации. В этой точке путь эволюции системы не определен. Система, просканировав имеющиеся в наличии флуктуации, делает решающий выбор в пользу одной из них. Этот выбор нарушает симметрию системы, так как выбранной флуктуации

оказывается предпочтение. Запускается процесс адаптации других частей системы к принятым изменениям, т.е. процесс самоорганизации. В этих условиях формируются новые динамические состояния – диссипативные структуры. В качестве значимых аттракторов языковая система выбирает уже присутствующие в языке окончания  $-(e)s$  и  $-(e)n$ . Ввиду значительного сокращения количества морфологических средств для выражения множественного числа существительных, серьезно нарушается симметрия системы, увеличивается энтропия, в конце концов менее сильный аттрактор  $-(e)n$  больше не притягивает элементы, производным морфологическим средством выражения категории числа остается лишь окончание  $-(e)s$  [3, с. 142].

Внешние факторы языкового развития, как-то: условия жизни носителей языка и уровень развития их сознания – могут вносить изменения в существующие языковые модели лишь в том случае, если эти изменения будут приняты и отрегулированы внутриязыковыми силами, т.е. системой языка. Таким образом, внутренние (структурные) и социолингвистические факторы вступают в процессе языкового изменения в систематическое взаимодействие друг с другом. Огромную роль при этом играет явление вариативности в языковой системе. Индивидуумы используют варианты нормы и различные их комбинации, что приводит к качественно новым ступеням исторического развития языковой системы. Этот процесс привлекает вновь складывающиеся языковые средства, которые могут сочетаться с уже существующими и дополнять их, что и вызывает изменение языковых норм.

#### Список литературы

1. **Аматов А. М.** К вопросу о самоорганизации языка и языковой эволюции // Лингвистические и методические аспекты преподавания иностранных языков: материалы междунар. науч.-практ. конф. (г. Белгород, 26-27 ноября 2009 г.) / под ред. А. М. Аматова. Белгород, 2009. С. 16-17.
2. **Князева Е. Н., Курдюмов С. П.** Антропный принцип синергетики // Вопросы философии. М., 1997. № 3. С. 70-72.
3. **Мишанова Ю. В., Волошина Т. Г.** Некоторые аспекты отклонения морфологии числа в немецком и английском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12 (30): в 2-х ч. Ч. I. С. 141-144.
4. **Мышкина Н. Л.** Исследование функционирования языковой системы на основе принципов контрадиктно-синергетической лингвистики // Синергетическая лингвистика vs лингвистическая синергетика: материалы междунар. науч.-практ. конференции (г. Пермь, 8-10 апреля 2010 г.). Пермь, 2010. С. 85-94.
5. **Пригожин И.** Философия неустойчивости // Вопросы философии. М., 1991. № 6. С. 46-52.
6. **Хакен Г.** Синергетика. М.: Мир, 1980. 406 с.

#### LANGUAGE AS A SELF-ORGANIZING SYSTEM

**Mishanova Yuliya Vladimirovna**, Ph. D. in Philology  
**Sopova Irina Valentinovna**, Ph. D. in Philology  
*Belgorod National Research University*  
*mishanova@bsu.edu.ru; sopova@bsu.edu.ru*

In the article the review of materials of the main research of language evolution is given, the process of the linguistic means development is analyzed, and the description of the mechanisms of the process of self-organization of morphological means in the language system from the perspective of synergetic science is made. The subject of the study is evolutionary processes in the language. The authors pay special attention to the modeling of the self-organization process of linguistic means in terms of the linguo-synergetic conception.

*Key words and phrases:* synergetics; linguo-synergetics; fluctuation; attractor; dissipative structure; entropy; bifurcation point.

УДК 8; 81-23

#### Филологические науки

*Статья посвящена критическому анализу экспериментальных данных о реализации фонемы /р/ в эвенкийском языке. В статье предпринимается попытка лингвистической интерпретации качественных характеристик аллофонов /р/ с целью формирования полной картины современного состояния звуковой системы эвенкийского языка. Спектральный анализ модификаций согласного /р/ на материале речи современных эвенков показывает расширение пределов варьирования звуковой системы языка, находящегося под угрозой исчезновения.*

*Ключевые слова и фразы:* языки, находящиеся под угрозой исчезновения; эвенкийский язык; звуковая система языка; фонетическая вариативность; фонема-аллофон-фон; губные согласные.

**Морозова Ольга Николаевна**, к. филол. н., доцент  
*Амурский государственный университет*  
*morozova\_olga06@mail.ru*

#### О ВАРИАТИВНОСТИ ФОНЕМЫ /Р/ В ГОВОРАХ ЭВЕНКИЙСКОГО ЯЗЫКА<sup>©</sup>

Изучение законов фонетической вариативности, безусловно, следует отнести к задачам первостепенной важности. Набор звуковых оттенков, получаемый в ходе слухового и инструментального видов анализа речи,